



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

60. årgang

13. januar 2017

Indhold

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2017/C 10/01	Euroens vekselkurs	1
2017/C 10/02	Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 305/2011 om fastlæggelse af harmoniserede betingelser for markedsføring af byggevarer og om ophævelse af Rådets direktiv 89/106/EØF (<i>Offentliggørelse af referencer for europæiske vurderingsdokumenter i overensstemmelse med artikel 22 i forordning (EU) nr. 305/2011</i>) ⁽¹⁾	2

Revisionsretten

2017/C 10/03	Særberetning nr. 30/2016 — »Effektiviteten af EU's støtte til prioriterede sektorer i Honduras«	8
--------------	---	---

V Øvrige meddelelser

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2017/C 10/04	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag M.8199 — Bunge/European Oilseed Processing Facilities) ⁽¹⁾	9
--------------	---	---

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

2017/C 10/05	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag M.8364 — Onex/Parkdean) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	10
--------------	---	----

ANDET

Europa-Kommissionen

2017/C 10/06	Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer	11
--------------	--	----

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

12. januar 2017

(2017/C 10/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,0679	CAD	canadiske dollar	1,3944
JPY	japanske yen	121,69	HKD	hongkongske dollar	8,2816
DKK	danske kroner	7,4342	NZD	newzealandske dollar	1,4980
GBP	pund sterling	0,86843	SGD	singaporeanske dollar	1,5191
SEK	svenske kroner	9,5090	KRW	sydkoreanske won	1 255,40
CHF	schweiziske franc	1,0742	ZAR	sydafrikanske rand	14,3476
ISK	islandske kroner		CNY	kinesiske renminbi yuan	7,3621
NOK	norske kroner	9,0625	HRK	kroatiske kuna	7,5365
BGN	bulgarske lev	1,9558	IDR	indonesiske rupiah	14 150,74
CZK	tjekkiske koruna	27,021	MYR	malaysiske ringgit	4,7607
HUF	ungarske forint	307,15	PHP	filippinske pesos	52,939
PLN	polske zloty	4,3765	RUB	russiske rubler	63,3302
RON	rumænske leu	4,4913	THB	thailandske bath	37,740
TRY	tyrkiske lira	4,0319	BRL	brasilianske real	3,3718
AUD	australske dollar	1,4205	MXN	mexicanske pesos	23,0700
			INR	indiske rupee	72,5955

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 305/2011 om fastlæggelse af harmoniserede betingelser for markedsføring af byggevarer og om ophævelse af Rådets direktiv 89/106/EØF

(Offentliggørelse af referencer for europæiske vurderingsdokumenter i overensstemmelse med artikel 22 i forordning (EU) nr. 305/2011)

(EØS-relevant tekst)

(2017/C 10/02)

Bestemmelserne i forordning (EU) nr. 305/2011 har forrang for eventuelle modstridende bestemmelser i de europæiske vurderingsdokumenter

	Reference og titel på det europæiske vurderingsdokument	Reference og titel på det erstattede europæiske vurderingsdokument	Bemærkninger
010001-00-0301	Præfabrikeret vægelement af kompositbeton med punktformede fastgørelser		
020001-00-0405	Multi-akse skjulte hængselsamlinger		
020002-00-0404	Glasinddækningssystem uden vertikale rammer til balkoner (og terrasser)		
020011-00-0405	Loft, gulv, væg og loft luger, giver adgang eller til brug som en nøddør/med eller uden brandmodstandsevne		
040005-00-1201	Fabriksfremstillet termisk og/eller akustisk isoleringsprodukter fremstillet af vegetabiliske eller animalske fibre		
040016-00-0404	Glasfibernet til armering af cementbaserede pudsemørtler		
040048-00-0502	Gummifibermåtte til trinlydisolering		
040065-00-1201	Varmeisolerende og/eller lydabsorberende plader baseret på ekspanderet polystyren og cement		
040090-00-1201	Fabriksfremstillede brædder og produkter dannet ved støbning af en udvidet polymælkesyre (EPLA) til termisk og/eller akustisk isolering.		
040138-00-1201	Løse varme- og/eller lydisoleringsprodukter lavet af plantefibre		
040288-00-1201	Fabriksfremstillet termisk og akustisk isolering af polyesterfibre		
060001-00-0802	Skorstenssystem med ler/keramisk foring med klassifikation mindst T400 N1 W3 Gxx		

	Reference og titel på det europæiske vurderingsdokument	Reference og titel på det erstattede europæiske vurderingsdokument	Bemærkninger
060003-00-0802	Skorsten-kit med keramiske inderrør og med en speciel ydre skal med klassificeringen T400 (minimum) N1 W3 Gxx		
060008-00-0802	Skorstenssystem med ler/keramisk foring med klassifikation mindst T400 N1/P1 W3 Gxx og med forskellig yderside og mulighed for skift af yderside		
070001-01-0504	Gipsplade til bærende konstruktioner	070001-00-0504	
070002-00-0505	Fugebånd af glasfiber til gipsplader		
080002-00-0102	Ikke-forstærkende sekskantet geogitter til stabilisering af ubundne granulære lag igennem sammenlåsning med aggregatet		
090001-00-0404	Præfabrikerede sammenpressede plader af mineraluld med organisk eller uorganisk overfladebehandling og med et specificeret fastgørelsessystem		
090017-00-0404	Punktunderstøttet lodret rude		
090058-00-0404	Kit til ventileret udvendig vægbeklædning bestående af sandwich-paneler med honeycomb-kerne og tilhørende skruer		
120001-01-0106	Mikroprismatiske retroreflekterende foliematerialer	120001-00-0106	
120003-00-0106	Belysningsmaster af stål		
130002-00-0304	Massive træbaserede plader — element fremstillet af træbaserede plader samlet med dornformede forbindelsesmidler til bærende konstruktioner		
130005-00-0304	Massive træbaserede plader til bærende konstruktioner		
130010-00-0304	Limtræ i løvtræ — lamineret konstruktionstræ i bøg til bærende formål		
130011-00-0304	Præfabrikeret træpladeelement fremstillet af mekanisk sammenføjede, kvadratsavede tømmererlementer, der er beregnet som et konstruktionselement i bygninger		
130012-00-0304	Styrkesorteret konstruktionstræ — bjælker med rette kanter og vankant af kastanjetræ		

	Reference og titel på det europæiske vurderingsdokument	Reference og titel på det erstattede europæiske vurderingsdokument	Bemærkninger
130013-00-0304	Massivt træpladeelement — elementtømmerplader forbundet ved svalehaleforbindelser, der skal anvendes som et strukturelt element i bygninger		
130022-00-0304	Monolitisk eller lamineret tømmer til bærende bjælker og vægge		
130033-00-0603	Søm og skruer til brug i beslag i bærende trækonstruktioner		
130167-00-0304	Styrkesorteret konstruktionstræ — bjælker med rette kanter og vankant — nåltræ tømmer		
150003-00-0301	Højstyrkecement		
180008-00-0704	Indbygningstvånlås — flytbar — mekanisk lukning		
190002-00-0502	Svømmende gulvkonstruktion baseret på præfabrikerede sammenskoblede enheder af keramiske fliser og gummimåtter		
200002-00-0602	Trækstangssystem		
200005-00-0103	Piloteringspæle af stål med mekaniske samlinger		
200014-00-0103	Forstærkede beton- og klippepæle		
200017-00-0302	Varmt-valsede og bærende komponenter af stål med styrkeklasse Q235B, Q235D, Q345B and Q345D		
200019-00-0102	Faskiner af sekskantet vævet net		
200022-00-0302	Termomekanisk valset lange stålprodukter fremstillet af finkornet svejsbart konstruktionsstål i speciel stål kvalitet		
200026-00-0102	Stål trådnetsystemer til forstærket fyld		
200033-00-0602	Fastgjort shear-stik		
200039-00-0102	Seks-kantede soldevævsfaskinekasser og måtter med zinkbelægning		
200043-00-0103	Funderingsrør af duktilt jern		

	Reference og titel på det europæiske vurderingsdokument	Reference og titel på det erstattede europæiske vurderingsdokument	Bemærkninger
220007-00-0402	Fuldt understøttede plader og baner af kobberlegering til brug som tagdækning og beklædning til facade og indvendige overflader		
220008-00-0402	Udhængsprofiler for terrasser og balkoner		
220010-00-0402	Flade plastplader til fuldt understøttet diskontinuerlig tagdækning og facadebeklædning		
220013-00-0401	Selvbærende rytterlys		
220021-00-0402	Lystunneller		
220022-00-0401	Snestop i polycarbonat (PC) til tag		
220025-00-0401	Udkraget horisontal structural glazing		
230004-00-0106	Gitterpaneler med wire-ringe		
230005-00-0106	Trådpaneler		
230008-00-0106	Dobbeltvistet ståltrådnæt med eller uden forstærkning		
230012-00-0105	Tilslag til asfaltproduktion — bitumengranulat fremstillet af genbrugt bituminøst tagpap		
230025-00-0106	Fleksible facadebeklædningssystemer til hældningsstabilisering og beskyttelse mod stenskred		
260006-00-0301	Polymerbaseret betonadditiv		
260007-00-0301	Type I-tilsætningsstof til beton, mørtel og afretningslag — Vandig opløsning		
280001-00-0704	Præsamlet linjeafvandingselement til afvanding og nedsivning		
290001-00-0701	Rørsystem til brug i bygninger til varmt og koldt vand		
320002-02-0605	Overfladebehandlet vandstoppende metalbaseret fuger til byggeri og til kontrollerede revner i vandtæt beton	320002-00-0605 320002-01-0605	

Reference og titel på det europæiske vurderingsdokument		Reference og titel på det erstattede europæiske vurderingsdokument	Bemærkninger
330008-02-0601	Ankerkanaler	330008-00-0601 330008-01-0601	
330011-00-0601	Justerbare betonskruer		
330012-00-0601	Indstøbningsanker med indvendigt gevind		
330075-00-0601	Hejseværk til elevatorer		
330079-00-0602	Fastgørelsesmidler til gulve til brug i vaffelplader og risteåbninger		
330080-00-0602	Muffesamling med høj slipmodstand		
330083-00-0601	Effektaktiveret fastgørelseselement til brug i ikke-bærende betonkonstruktioner		
330084-00-0601	Stålblade med indstøbt ankerbolt		
330153-00-0602	Kasseteskudsøm til samling af tyndvæggede komponenter og stålblader		
330155-00-0602	Selvjusterende spændesamling		
330196-00-0604	Plastankre til fastgørelse af udvendige varmeisolerende komposit-systemer (ETICS) med rendering	ETAG 014	
330232-00-0601	Mekaniske ankre til anvendelse i beton	ETAG 001-1 ETAG 001-2 ETAG 001-3 ETAG 001-4	
340002-00-0204	Paneler af stålwirer med integreret isoleringsmateriale for hele konstruktioner		
340006-00-0506	Præfabrikerede trapper som sæt	ETAG 008	
340020-00-0106	Fleksible kits med støttemure/systemer mod affaldsflow og jordskred på fladt terræn		
340025-00-0403	Grundsystem til opvarmede bygninger		

	Reference og titel på det europæiske vurderingsdokument	Reference og titel på det erstattede europæiske vurderingsdokument	Bemærkninger
340037-00-0204	Lette, bærende tagelementer af træ og stål		
350003-00-1109	Byggesystem til brandsikre installationskanaler af præfabrikerede formstykker (fremstillet af overfladebehandlede stålplade) og tilhørende komponenter		
350005-00-1104	Opskummende produkter til brandbeskyttelse og brandtætningsformål		
350134-00-1104	Brandvandlås med ekspanderende brandsikringspasta (sammen med gulvafløb i rustfrit stål)		
360005-00-0604	Hulrumsbakke		

Anmærkning:

Europæiske vurderingsdokumenter (EAD) vedtages af Den Europæiske Organisation for Teknisk Godkendelse (EOTA) på engelsk. Europa-Kommissionen er ikke ansvarlig for rigtigheden af de titler, der er oplyst af EOTA til offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Offentliggørelse af referencer for europæiske vurderingsdokumenter i *Den Europæiske Unions Tidende* betyder ikke, at de europæiske vurderingsdokumenter er tilgængelige på alle Den Europæiske Unions officielle sprog.

Den Europæiske Organisation for Teknisk Godkendelse (<http://www.eota.eu>) holder det europæiske vurderingsdokument elektronisk tilgængeligt, jf. bestemmelserne i punkt 8 i bilag II til forordning (EU) nr. 305/2011.

Denne liste erstatter alle tidligere lister offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*. Europa-Kommissionen sørger for at ajourføre listen.

REVISIONSRET TEN

Særberetning nr. 30/2016

»Effektiviteten af EU's støtte til prioriterede sektorer i Honduras«

(2017/C 10/03)

Den Europæiske Revisionsrets særberetning nr. 30/2016 »Effektiviteten af EU's støtte til prioriterede sektorer i Honduras« er netop blevet offentliggjort.

Beretningen kan læses på eller downloades fra Den Europæiske Revisionsrets websted: <http://eca.europa.eu> eller EU Bookshop: <https://bookshop.europa.eu>

V

(Øvrige meddelelser)

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag M.8199 — Bunge/European Oilseed Processing Facilities)

(EØS-relevant tekst)

(2017/C 10/04)

1. Den 23. december 2016 modtog Europa-Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Koninklijke Bunge B.V. («Bunge», Nederlandene) gennem opkøb af aktiver erhverver enekontrol, jf. fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over to europæiske anlæg til forarbejdning af oliefrø og aktiver, som er beregnet til bulkterminaler, fra henholdsvis Cargill B.V. (Nederlandene) og Cargill France SAS (Frankrig).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
 - Bunge: fremstilling af originalmateriale, oplagring, forarbejdning og salg af landbrugsprodukter, især oliefrø og korn. Bunge er globalt aktiv inden for forarbejdning af oliefrø og fremstilling af vegetabiliske olier og olieker.
 - Målvirksomheden udgøres af bestemte Cargill-aktiver i Nederlandene og Frankrig. I Nederlandene udgøres aktiverne af et anlæg til knusning af oliefrø og et anlæg til raffinering af frøolie beliggende på havnen i Amsterdam. I Frankrig udgøres aktiverne af et anlæg til knusning af oliefrø og oplagring, som er beregnet til fremstilling af olieker og olie, og som er beliggende på havnen i Brest. Begge anlæg er i stand til at behandle både sojabønner og raps.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Europa-Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.
4. Europa-Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Alle bemærkninger skal være Europa-Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer M.8199 — Bunge/European Oilseed Processing Facilities sendes til Europa-Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for fusioner
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIEN

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 («fusionsforordningen»).

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag M.8364 — Onex/Parkdean)
Behandles eventuelt efter den forenklede procedure
(EØS-relevant tekst)
(2017/C 10/05)

1. Den 6. januar 2017 modtog Europa-Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Richmond UK Bidco Limited, en enhed med særligt formål, der i sidste ende indirekte kontrolleres af Onex Corporation (»Onex«, Canada), gennem opkøb af aktier erhverver kontrol, jf. fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over Parkdean Resorts Topco Limited (»Parkdean«, Det Forenede Kongerige).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
 - Onex: selskab med hjemsted i Canada, der er noteret på fondsbørsen i Toronto, som investerer i virksomheder gennem kapitalfonde. Onex investerer i en lang række driftsselskaber med aktiviteter i forskellige industrisektorer
 - Parkdean: ejer og driver 73 ferieparker i Det Forenede Kongerige.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Europa-Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med meddelelse fra Kommissionen om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Europa-Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Alle bemærkninger skal være Europa-Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer M.8364 — Onex/Parkdean sendes til Europa-Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for fusioner
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIEN

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»fusionsforordningen«).

⁽²⁾ EUT C 366 af 14.12.2013, s. 5.

ANDET

EUROPA-KOMMISSIONEN

Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer

(2017/C 10/06)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 51 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 ⁽¹⁾.

ENHEDSDOKUMENT

»MALATYA KAYISISI«

EF-nr.: TR-PDO-0005-01221 — 13.5.2014

BGB () BOB (X)

1. **Betegnelse**

»Malatya Kayisisi«

2. **Medlemsstat eller tredjeland**

Tyrkiet

3. **Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevaren**3.1. *Produkttype*

Kategori 1.6 Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdet

3.2. *Beskrivelse af produktet med betegnelsen i punkt 1*

»Malatya Kayisisi« er betegnelsen for tørrede abrikoser af sorten hacihaliloğlu. Hacıhaliloğluabrikoser er en sort af *Prunus armeniaca* L., som tilhører rosenfamilien (Rosaceae).

Fysiske egenskaber:

Farve: gul

Vandindhold: 25 % (højest)

Tørstof: 75 % (mindst)

Frugtens form og tekstur: oval med tykt frugtkød

Størrelse:

Størrelse nr.	0 (Jumbo)	1	2	3	4	5	6	7	8
	Størst								Mindst
1 kg/antal frugter/tørret	Højest 80	81-100	101-120	121-140	141-160	161-180	181-200	201-220	Min. 221

Kemiske egenskaber:

Sammensætning af 100 g »Malatya Kayisisi«: vand 25 % (højest), energi 200 kcal (mindst), samlet sukkerindhold 50 % (mindst), samlet kostfiberindhold 5 % (mindst), kalium (K) 900 mg (mindst).

⁽¹⁾ EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1.

Organoleptiske egenskaber:

»Malatya Kayısı« har en fast tekstur samt en rig aroma og et højt sukkerindhold. Den efterlader en sød smag og aroma efter indtagelsen.

3.3. Foder (kun for produkter af animalsk oprindelse) og råvarer (kun for forarbejdede produkter)

—

3.4. Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område

Alle processer, herunder plantning af unge træer, vanding, gødsning, beskæring, høst, svovlbehandling og tørring, skal finde sted i det geografiske område, der er angivet i punkt 4.

3.5. Særlige regler for udskæring, rivning eller emballering osv. af det produkt, som betegnelsen henviser til

3.6. Særlige regler for mærkning af det produkt, som betegnelsen henviser til

Følgende oplysninger skal være skrevet eller trykt på en læsbar og uslettelig måde på emballagen for »Malatya Kayısı«:

- handelsnavn og adresse, kort betegnelse og adresse eller virksomhedens registrerede varemærke
- partinummer
- varens navn — Malatya Kayısı
- størrelsens nr.
- følgende logoer



4. Kort angivelse af det geografiske områdes afgrænsning

Malatya-regionen er beliggende i den øvre del af Eufratbækkenet i Østanatolien i Tyrkiet med breddegraden 38°29'03"N og længdegraden 38°08'11"Ø. Malatya-regionen består af byen Malatya og distrikterne Elazığ-Baskil, Kahramanmaraş-Elbistan, Sivas-Gürün og Adıyaman-Gölbasi.

5. Tilknytning til det geografiske område

»Malatya Kayısı« opnår det højeste kvalitetsniveau i et begrænset område, der omfatter byen Malatya og de distrikter, som er nævnt i punkt 4 ovenfor. Dette geografiske område er også kendetegnet ved at være det område, hvor kvalitetsproduktet »Malatya Kayısı« produceres i de største mængder. Klima- og jordbundsforholdene i dette specifikke område er meget ens, og de sorter, der dyrkes her, er »Malatya Kayısı«-sorter. I de områder, hvor dyrkningen af »Malatya Kayısı« finder sted, består jordbunden af en let alkalisk lerholdig jord og lerholdig jord med et højt kalkindhold, hvis niveau af organiske stoffer er lavt til middelstort. Der er ingen problemer med saltindhold i den jord, som abrikoserne dyrkes på. Det samlede udnyttelige fosforindhold og det variable kaliumindhold i jorden er tilstrækkeligt og ligger på et højt niveau. Den gennemsnitlige værdi af dataene er opnået som et resultat af analyser af en række jordprøver fra »Malatya Kayısı«-plantager i Malatya og de tilstødende områder.

I det geografiske område, hvor de tørrede abrikoser »Malatya Kayısı« produceres, er vintrene kolde (minimumstemperatur: -15 °C), mens somrene er varme og tørre. Den årlige gennemsnitstemperatur ligger på 14-15 °C. Temperaturerne når op på 35-45 °C i modnings- og tørringsperioden, hvilket er af stor betydning for tørringen af »Malatya Kayısı«, og fugtigheden ligger på ca. 25-30 %. Den gennemsnitlige årlige nedbør i regionen er 350-400 mm. I modnings- og tørringssæsonen skal vejret være tørt og skyfrit, eftersom regn er den faktor, der forringer kvaliteten af de tørre »Malatya Kayısı« mest. »Malatya Kayısı« er abrikoser med en fast tekstur, en ensartet gul farve, en ensartet størrelse, en rig aroma og et højt sukkerindhold. »Malatya Kayısı« kan let skelnes fra andre abrikoser som følge af sin enestående aroma og smag. Det, at klimaforholdene særlig under frugtens høst er perfekte til tørring af frugt (dvs. den relative fugtighed er lav, og der er masser af sollys), spiller en afgørende rolle for abrikosdyrkningen. Tørrede »Malatya Kayısı«-abrikoser produceret af specialiserede og erfarne mennesker, der anvender konventionelle metoder, kan skelnes fra de abrikoser, der produceres i andre regioner.

»Malatya Kayısısi« har tilpasset sig perfekt til klima- og jordbundsforholdene i området. Vigtige faktorer, som adskiller dette område fra andre abrikosdyrkningsområder, er klima- og jordbundsforhold, der egner sig perfekt til dyrkning og tørring af »Malatya Kayısısi«-abrikossorten, som er af høj kvalitet. »Malatya Kayısısi«-træer har brug for tørre og varme somre og for våde og kolde vintre. De varme og tørre klimaforhold, der er dominerende i frugtens udviklings- og modningsperiode, er nødvendige for dyrkningen af frugt med et højt sukkerindhold. Den store forskel på dag- og nattemperaturerne i modningsperioden bidrager også i høj grad til dannelsen af »Malatya Kayısısi«-abrikosernes sukkerindhold.

For at abrikostræerne i Malatya skal kunne blomstre og bære frugt, har de brug for en relativt lang kold vinter, hvor temperaturen er under +7,2 °C i 1 100-1 600 timer. Desuden gror »Malatya Kayısısi«-træer bedst i en let alkalisk (pH-værdi 7,5-8,5) lerholdig jord med et højt kalkindhold. Alle disse miljømæssige forhold er til stede i Malatya på den mest velegnede måde. Mens »Malatya Kayısısi«-abrikoser produceres med den højeste kvalitet inden for ovennævnte områdes grænser, bliver deres udbytte og tørringsresultat mindre, samtidig med at kvaliteten forringes, når der gøres forsøg på at dyrke dem uden for dette område. I betragtning af dette aspekt af »Malatya Kayısısi« skal det bemærkes, at »Malatya Kayısısi«-sortens tilpasningsevner er ringe.

I modnings- og tørringssæsonen skal vejret være tørt og skyfrit. Det, der adskiller »Malatya Kayısısi« fra andre abrikoser, er kombinationen af, at det pågældende område er et særligt geografisk område, og at abrikossorter af høj kvalitet har tilpasset sig perfekt til det geografiske område. Når der gøres forsøg på at dyrke »Malatya Kayısısi« i andre områder, sker der et materielt kvalitetstab i frugten som følge af de ændrede miljøforhold. Et sådant tab giver sig udslag i et lavt udbytte, et lavt opløseligt tørstofindhold, mindre frugtstørrelse, et ringe tørringsresultat og en ringe frugtkvalitet. Disse kendsgerninger viser, at abrikoser dyrket i Malatya adskiller sig fra abrikoser dyrket i andre områder. Det, at klimaforholdene særlig under frugtens høst er perfekte til tørring af frugt (dvs. den relative fugtighed er lav, og der er masser af sollys), spiller en afgørende rolle for abrikosdyrkningen.

»Malatya Kayısısi« er blevet produceret i det geografiske område i flere tusinde år. Produktion, høst, svovlbehandling og tørring af »Malatya Kayısısi« er sket efter de samme konventionelle og naturlige metoder i mange år. »Malatya Kayısısi« har altid været en del af befolkningens liv. Produktionen af »Malatya Kayısısi« er blevet et sådant håndværk for regionens indbyggere, at de lærte og stadig lærer deres børn detaljerne i dette arbejde allerede i en tidlig alder.

Det, at børnene allerede som små lærer om produktion, høst, tørring og svovlbehandling af abrikoserne sammen med deres familier, betyder, at de kan fortsætte de håndværksmæssige traditioner og blive fremtidens specialiserede producenter. Den vigtigste faktor for en tørring, der giver abrikoser af høj kvalitet, er en svovlbehandlingsproces, som udføres af erfarent personale. Denne proces kræver særlig håndværksmæssig dygtighed, arbejdskraft og specialisering.

»Malatya Kayısısi« er særlig vigtig for provinsen Malatya. »Malatya Kayısısi« er et symbol i provinsen Malatya. Provinsen Malatya betegnes også som verdens abrikoshovedstad. I provinsen og dens distrikter anvender man endda »Malatya Kayısısi«-mønstre som et symbol på pladserne. Der er ligeledes mange statuer på nogle af de vigtige pladser. Desuden afholdes der en særlig abrikosfestival. »Malatya Kayısısi«-festivalen afholdes traditionelt en gang om året og fejres med forskellige arrangementer.

Henvisning til offentliggørelsen af varespecifikationen

(Artikel 6, stk. 1, andet afsnit, i denne forordning)

ISSN 1977-0871 (elektronisk udgave)
ISSN 1725-2393 (papirudgave)



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA